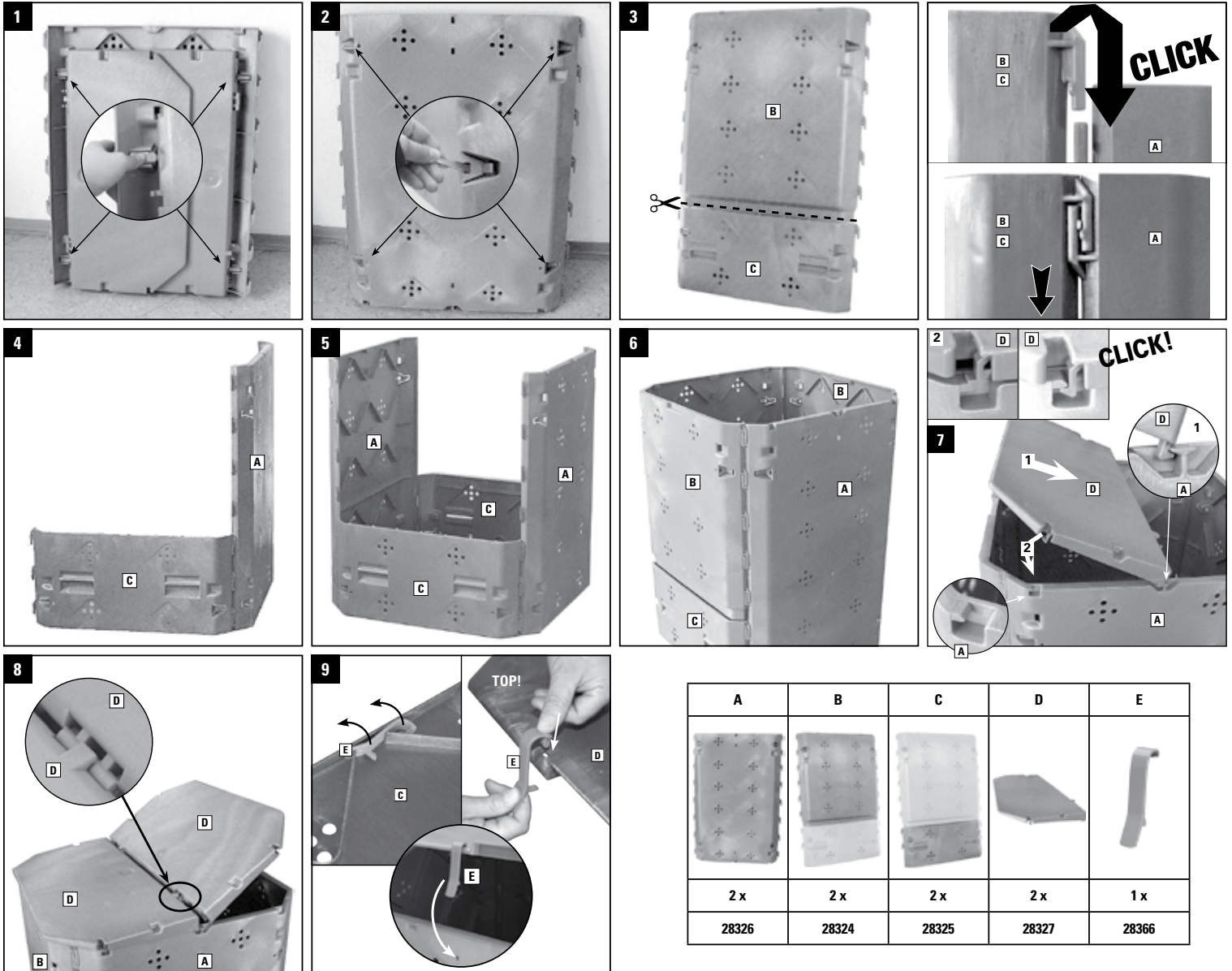


Komposter BIO 400 • Art.-Nr. 20161

Anl.-Nr.: 10141771 - Litho-Nr. 243-10-14



D
Wir bedanken uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt entschieden haben. Bitte vor Montage Anleitung lesen und für späteren Gebrauch aufbewahren.
Pflegehinweise: Dieser Komposter ist aus witterungsbeständigen Materialien gefertigt und kann ohne weiteres mit einem Gartenschlauch abgespritzt werden. Nicht mit rauen oder scharfen Gegenständen oder aggressiven Reinigungsmitteln reinigen. Als idealer Aufstellort für Ihren Komposter sollten Sie eine möglichst ebene Fläche Gartenboden (keinesfalls Beton) im Halbschatten suchen. **Keine heiße Asche bzw. Glut einfüllen!**

Lösen der Komposterteile aus Transport-Verankerung:
Deckelteile abnehmen: Druckklips eindrücken und Deckel abnehmen (Bild 1).
Seitenwände von einander lösen: Ganzes Paket umdrehen und einen Schraubenzieher in die Öffnung bei den Druckklips einstecken und nach hinten abschwenken bis sich der Haken löst (Bild 2).

Was kann ich kompostieren?

Das soll rein!

• Zerkleinerte Obst-, Gemüse- und Speisereste • Kaffee-, Teesatz mit Filter
• Baum- und Strauchschnitt, Laub, Holzspäne • KALTE Holzasche • kleine Mengen Grasschnitt (nie pur!)

Das darf NICHT rein!

• kranke Pflanzen (Rost etc.) • Metall, Glas, Kunststoffe • Chemikalien, Batterien, Medikamente • Verbundpackstoffe, Folienwindeln, Milch- und Saftkartons • Farbdrucke, Lacke, Farbreste • Fleisch, Fisch, Teigwaren

Wichtig: Ihr Komposter wird Ihnen nur dann wertvollen Naturdünger liefern, wenn Sie mindestens 2x im Jahr umsetzen. Dazu eine der Wände aushängen und den Inhalt gründlich vermischen, damit Sauerstoff an den Kompost gelangt. Danach am besten über ein grobmaschiges Gitter bereits fertigen Rohkompost aussieben und getrennt lagern oder gleich auf Beete ausbringen. Die noch nicht kompostierten Abfälle wieder in den Komposter geben. **Achtung:** Unbedingt im Herbst Rohkompost aussieben, damit über den Winter (Frost) nur ein geringer noch nicht kompostierter Anteil verbleibt (unter + 7 °C erfolgt keine Kompostierung mehr)! Wenn im Komposter eine große Menge von feuchtem, bereits kompostiertem Abfall verbleibt, kann dieser bei Kälte frieren und damit den Komposter sprengen (Garantieverlust)!

GB

Before erecting, please read the instructions and then keep them for further reference.

Care instructions: This JUWEL quality product was produced with weather-proof materials and may be washed down with a garden hose. Do not clean with sharp or rough objects or with aggressive detergents. **Attention! Do not put in any hot ashes or amber!**

Remove the composter parts from their transport anchoring.

Take off the lid parts: press in the clips and take off the lid (fig. 1)

Separate the side walls: Turn around the package and insert a screwdriver into the hole in the press clips and swing it backwards until the hook releases. (Fig. 2)

What can I compost?

YES

• Fruit and vegetable peelings and food leftovers • Coffee grounds and tea leaves with filters • Prunings from trees, clippings from bushes, leaves, wood chips • COLD wood ash • Small quantities of cut grass (never on its own)

NO

• Diseased plants (rust etc.) • Metal, glass, plastics • Chemicals, batteries, drugs • Composite packaging, nappies with plastic sheeting, milk cartons, juice cartons • Colour prints, varnishes, paint residue • Meat, fish, pastries

Important: Your composter will only supply you with precious manure if you shift at least two times a year. Take away one of the walls and mix the content thoroughly to bring oxygen to all parts of the compost. After that harvest raw compost by sieving over a grating, spreading the outcome over your lawn or garden beds. Return the non composted material to the composter. **Attention:** Sieve finished compost unconditional in autumn, so that during winter only a small amount of non composted material remains in the composter (composting is no more possible below + 7 dgr C)! If a big amount of moist, already composted material remains in the composter during freezing period, this may build ice and thereby destroy the composter (not covered by guarantee)!

A	B	C	D	E
2 x	2 x	2 x	2 x	1 x
28326	28324	28325	28327	28366

F

Avant le montage, veuillez lire la présente notice et la ranger soigneusement afin de pouvoir la réutiliser ultérieurement.

Conseils d'entretien : Ce composteur est un produit de qualité fabriqué à partir de matériaux résistant aux intempéries. Il est conseillé de l'asperger au jet d'eau pour le nettoyer. N'utilisez pas d'objets affûtés ou rugueux, ou de détergents agressifs.

Conseils d'utilisation : Veillez à placer votre composteur sur un sol terreux (en aucun cas sur du béton), stabilisé et horizontal, dans un espace à l'air libre semi-ombragé. **Ne pas introduire de cendres chaudes ou braises dans le composteur !**

Déballage des pièces du composteur

Détachez les deux parties du couvercle : appuyez sur les clips de pression latéraux pour détacher les deux parties du couvercle (illustration 1).

Détachez les parois latérales : retournez le bloc constitué des parois latérales, enfoncez un tournevis dans l'ouverture des clips de pression et tirez vers l'arrière jusqu'à ce que les parois se détachent (illustration 2).

Quelles matières utiliser pour le compostage ?

Matières compostables

• Restes de fruits, légumes et repas en petits morceaux • Marc de café et de thé avec filtre • Coupes d'arbres et d'arbustes, feuilles et copeaux de bois • Cendres de bois FROIDES • Petites quantités de gazon tondu (à impérativement mélanger avec d'autres matières compostables !)

Matières non compostables

• Plantes malades (rouille etc.) • Metal, verre, plastique • Produits chimiques, piles, médicaments • Matériaux d'emballage composites, couches culottes, briques de lait et de jus de fruit • Imprimés couleur, laques, restes de peinture • Viandes, poissons et pâtes alimentaires

Important ! Pour obtenir un engrais naturel de qualité, il est recommandé de brasser le compost au moins deux fois par an. Pour cela, retirez une paroi latérale du composteur et brassez soigneusement le compost afin de l'approvisionner en oxygène. Tamisez ensuite le compost mûr à l'aide d'un tamis à grosses mailles et stockez-le ou utilisez-le pour vos plates-bandes. Pour finir, remettez les déchets non décomposés dans le composteur. **Attention !** Il faut tamiser le compost brut en automne pour qu'il ne reste qu'une faible quantité de matière non décomposée dans le composteur en hiver (le processus de compostage s'interrompt lorsque la température est inférieure à 7 °C). Les déchets humides peuvent geler sous l'effet du froid et entraîner la détérioration du composteur si leur quantité est importante (dommage non couvert par la garantie).

I

Prima del montaggio, leggere le istruzioni e conservarle per un utilizzo successivo.

Note di preservazione: questo prodotto Juwel di qualità è realizzato in materiali resistenti agli agenti atmosferici e può essere senz'altro irrorato con un tubo flessibile di irrigazione. Non pulire con oggetti acuminati o scabri oppure con detergenti aggressivi. Punto di installazione ideale: un angolo di giardino per quanto possibile planare (in nessun caso cemento), in penombra. **Non caricare ceneri calde o braci!**

Distacco degli elementi dell'unità di compostaggio dalla struttura di ancoraggio e trasporto:

Rimozione dei componenti del coperchio: premere sulle clip a pressione ed estrarre il coperchio (fig. 1).

Distacco dei fianchi: ribaltare il collo, inserire un cacciavite nel foro presente presso le clip a pressione e scostare all'indietro sinché si sblocca il gancio (fig. 2).

Cosa si può compostare?

Questo si può mettere!

• residui sminuzzati di frutta, verdura e alimenti • fondi di caffè e tè, con il filtro • sfalci di piante e arbusti, foglie, trucioli di legno • ceneri di legna FREDDA • piccole quantità di sfalci d'erba (mai da soli!)

Questo NON si può mettere!

• piante malate (ruggine etc.) • metallo, vetro, materie plastiche • prodotti chimici, batterie, medicinali • imballi compound, pannolini, cartoni per latte e succhi • stampe, vernici, residui di inchiostri • carne, pesce, paste alimentari

E

Antes del montaje deberán leerse las instrucciones y guardarlas para un uso posterior.

Indicaciones para el cuidado: Su producto de calidad está fabricado con materiales resistentes a la intemperie y puede lavar sin más con una manguera de jardín. No debe limpiarse con objetos puntiagudos y rugosos o con detergentes agresivos. Lugar de colocación ideal: Una superficie lo más plana posible en el suelo del jardín (en ningún caso hormigón) en la semisombra. **¡No introducir cenizas calientes o ascuas!**

Soltar las piezas del dispositivo para elaborar compost del anclaje de transporte:

Retirar las piezas de la tapa: Presionar los clips de presión y retirar la tapa (figura 1)

Soltar las paredes laterales: girar el conjunto e introducir el destornillador en el orificio al lado de los clips de presión y girar hacia atrás, hasta que el gancho se suelte (figura 2)

¿Qué materiales sirven para elaborar compost?

Materiales para compost

• Restos triturados de frutas, verduras y comida • Posos de café y té con filtro • Recortes de árboles y arbustos, follaje • Cenizas FRIAS de carbón • Pequeñas cantidades de césped cortado

Materiales que NO son aptos

• Plantas enfermas (óxido, etc.) • Metal, vidrio, plásticos • Sustancias químicas, pilas, virutas de madera medicinas • Material de embalaje, pañales de plástico, envases de leche y zumo • Grabados en color, barnices, papel y cartón sin impresión restos de pintura • Carne, pescado, pasta (¡nunca en estado puro!)

NL

Vóór montage a.u.b. de handleiding doorlezen en voor later gebruik bewaren! De ideale plaats voor uw compostbak is een zich half in de schaduw bevindend en zo vlak mogelijk stukje tuingrond (geen beton). **Onderhoudsaanwijzing:** dit product is van weerbestendig materiaal gemaakt en kan zonder meer met een tuinslang schoongespoeten worden. Niet met ruwe of scherpe voorwerpen of agressieve reinigingsmiddelen reinigen. **Let op: geen hete as of gloed in de compostbak doen!**

Het verwijderen van de onderdelen van de compostbak uit de transportveranker:

Dekseldelen wegnemen: Drukclips indrukken en deksel verwijderen (zie afbeelding 1).

Zijwanden van elkaar scheiden: Het gehele pakket omdraaien en met een schroevendraaier door de opening bij de drukclips steken en naar achter wegdraaien tot de haak vrijkomt (zie afbeelding 2).

Wat kunt u composteren?

Nagenoeg alle tuinafval, loof en gemaaid gras (lieft vermengd met ander afval), keukenafval, koffie- en theeFilters, fruit- en groenteafval en eierschalen. Problematisch is vleesafval. Niet geschikt zijn glas, metaal, kunststoffen, in kleur bedrukt papier en alle huishoudelijke chemicaliën. Geen hete of gloeiende as in de compostbak doen! Maak indien mogelijk uw organisch afval klein – vooral takken, heel fruit, aardappels etc. – opdat de bacteriën een zo groot mogelijk aanvalsoppervlak voor het omzetten aantreffen. Door een beetje steenmeel of aarde om de 15 à 20 cm op het compostgoed te strooien, wordt de rotting versneld en eventuele geuren worden gebonden. Bij het eerste vullen van de compost is het zinvol om een in de handel verkrijgbare compoststarter toe te voegen. Bij het in acht nemen van deze tips hebt u reeds na enkele maanden uw afval in waardevolle compost omgezet.

FIN

Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja säilytä se vastaisuuden varalta.

Hoito-ohjeet: laatu tuote on valmistettu säänvaihtelua kestävästä materiaalista ja se kestää ilman muuta myöskin puutarhaletkulla ruokituksen. Älä käytä puhdistukseen teräviä, karheita esineitä äläkä aggressiivisia puhdistusaineita. Ihanteellinen sijoituspaikka on puolivarjoisen tasainen puutarhamaa (ei missään tapauksessa betoni). **Älä täytä kuuma tuhkaa äläkä hehkuvia hiiliä!**

Kompostoriosien irrotus kuljetusankuroinnista:

Poista kansi: paina pikasalpa sisään ja ota kansi pois paikoiltaan (kuva 1)

Erota sivuseinät toisistaan: Käännä paketti ja pistä ruuviavain pikasalvan reikään ja käännä taaksepäin, kunnes koukku irtoaa. (kuva 2)

Mikä on sallittua?

• Pienennetyt hedelmä-, vihannes- ja ruokajätteet • Kahvinporot, teelehdet suodattamiseksi • Puu- ja pensasleikkeit, lehdet, puulastut • KYLMÄ puutuhka • Pienet määrät ruoholeikettä (ei koskaan pelkkänä)

Mikä EI kuulu kompostoriin!

• sairaat kasvit (ruoste jne.) • metalli, lasi, muovi • kemikaalit, paristot, lääkkeet • pakkusaineet, foliovaipat, maito- ja mehutölkit • väripainannat, maalit, värijätteet • liha, kala, pastatuotteet jne

S

Läs igenom instruktionerna före monteringen och spara dem för användning vid ett senare tillfälle.

Skötselansvningar: Din kvalitetsprodukt är tillverkad av väderbeständig material och kan utan vidare spolas av med en trädgårdsslang. Rengör inte med vassa eller grova föremål eller aggressiva rengöringsmedel. Idealisk uppställningsplats: på en så plan yta som möjligt på marken (absolut inte på betong) i halvskugga. **Fyll inte på het aska resp glöd!**

Lossa komposterens delar ur transportförankringen:

Ta av lockets delar: tryck in tryckklipsen och ta av locket (bild 1)

Lossa sidoväggarna från varandra: Vänd på paketet och stick in en skruvmejsel i öppningen vid tryckklipsen och sväng bakåt tills kroken lossnar (bild 2).

Vad kan jag kompostera?

Detta kan jag lägga i komposten!

• finfördelade frukt, grönsaks- och matrester • kaffe-, tesats med filter • finfördelade kvistar och grenar, häckklipp, löv, sågspån • KALL träaska • små mängder gräs (aldrig enbart!)

Detta får jag INTE lägga i komposten!

• sjuka växter (rost osv.) • metall, glas, plaster • kemikalier, batterier, läkemedel • sammansatta förpackningsmaterial, folieblöjor, mjölk- och saftkartonger • färgtryck, lacker, färgrester • kött, fisk, nudlar

DK

Veiledningen skal lFses inden opbygning og gemmes til senere brug.

Plejehenvisning: Dette -kvalitetsprodukt er fremstillet af vejrbestandige materialer og kann uden videre afsprøjtes med en habeslange. Må ikke gøres ren med skarpe, ru genstande eller aggressive rengøringsmidler! Det ideelle opstillingssted: En muligt plan flade på jorden i haven (ikke beton) i halvskygge. **Fyld aldrig varm aske eller gløder på!**

Komposterdelene løsnes fra transport- forankringen:

Lågets dele tages af: Tryk trykklipsen ind og tag låget af (billede 1)

Sidewæggene løsnes fra hinanden: Vend pakken omkring og stik en skrue-trækker ind i åbningen ved trykklipsene, sving bagud, til krogen løsner sig. (billede 2)

Hvad kan jeg kompostere?

Det skal!

• Findelte frugt-, grøntsags- og madrester • Kaffe- og teblade med filter • Afskårne grene fra træer og buske, løv, træspån • KOLD træaska • Små mængder afskåret græs (aldrig alene!)

Det må IKKE komme i

• Syge planter (rust osv.) • Metal, glas, kunststoffer • Kemikalier, batterier, medikamenter • Sammensatte emballagestoffer, foliebleer, mælke- og saftkartoner • Farvede tryksager, lakker, farverester • Kød, fisk, dejvarer

Enne monteerimist palume lugeda juhendit ja hoidke see alles hilisemaks kasutamiseks!

Hooldusnõuanded: See toode on valmistatud ilmastikukindlast materjalist ja seda võib ilma pikemata aiavoolikuga märjaks pritsida. Ei tohi puhastada karedate või teravate esemetega või tugevatomeeliste puhastusvahenditega.
Tähelepanu: Siia ei tohi panna kuuma ja hõõguvat tuhka!

Komposteri osade lahtitegemine transpordikinnitusest:

Kaane osade äravõtmine: Vajutage rõhkklaamid sisse ja võtke kaas ära (vaata pilti 1)

Võtke külgeinad lahti teineteisest eemale: Pöörake kogu pakend ümber ja pange kruvikeeraja avadesse rõhkklaabri juures ja pöörake tahapoole kuni haak tuleb lahti. (vaata pilti 2).

Mida ma saan kompostida?

Seda peab sinna panema!

• Tükeldatud puu- ja juurvili ja toidujäätmed • Kohvipaks ja teepuru koos filtriga • Puude ja põõsaste lõigatud oksad, lehed, puulaastud • Külma puu-tuhk • Väikeloomade sõnnik, suled, paber ja kartong, millele ei ole trükitud • Väikestes kogustes niidetud heina (mitte kunagi ainult heina)

Seda ei tohi sisse panna!

• Haiged taimed (rooste jne) • Metall, klaas, sünteetilised materjalid • Kemikaalid, patareid, ravimid • pakendid erinevatest pakkematerjalidest, kilega kaetud mähkmed, piima- ja mahlapakendid • värvitrukkised, lakid, värvide jäägid • liha, kala, taignast tehtud tooted

RO

Citiți instrucțiunile înainte de montare și păstrați-l pentru a-l putea utiliza și mai târziu!

Instrucțiunile de întreținere: Produsul este confecționat dintr-un material rezistent la coroziune și poate fi spălat cu un furtun. Nu-l curățați cu un material aspru sau ascuțit sau cu substanțe de curățat agresive. **ATENȚIE: NU UMPLEȚI CU O CENUȘĂ FOARTE CALDĂ SAU CU JAR!**

Dezmembrați părțile producătorului de compost în caz de transportare:

Luati jos părțile producătorului de compost: Apăsati butonul și luati jos acoperișul (A se vedea desenul nr. 1)

Eliberați pereții laterale: Întoarceți tot pachetul și băgați o șurubelniță în deschizătura de lângă buton, apoi rotiți-o în direcția de înapoi până când se eliberează cârligul. (A se vedea desenul nr. 2)

Ce pot să compoztez?

Se poate compozta:

• Fructe și legume mărunt precum și resturi de alimente • Zaț de cafea și ceai cu filtru • Tăieturi de copac și tufă, frunziș, așchie de lemn • Cenușă de lemn RECE • Cantitate mică de iarbă (însă nu pur)

NU se pot compozta:

• Plante bolnave (rugină etc.) • Metal, sticlă, material plastic • Chimicale, baterii, medicamente • Materiale de împachetare, folii de înfășare, cartonii în care se află lapte sau suc • Coloranți, lac, reziduuri de coloranți • Carne, pește, aluat

BG

Прочетете ръководството за употреба преди монтажа и го запазете!

Указание за поддържане: Този продукт е изготвен от материал, устойчив на атмосферни влияния и може да се пръска безпроблемно с градински маркуч. Да не се почиства с остри предмети или агресивни почистващи средства. Като идеално място за поставяне на Вашия компостер трябва да изберете по-възможност гладка площ от градинската почва (в никакъв случай бетон), която се намира на полусянка. **Внимание: да не се пълни гореща пепел респ. жар!**

Освобождаване на частите на компостера от транспортното закрепване:

Свалят се частите на капака: Натискат се клипсовете и капакът се сваля (виж рис. 1)

Страничните стени се отделят една от друга: Обръща се целият пакет, пъха се отверка в клипсовете и те се завиват назад, докато се откати куката.

Какво мога да компостирам?

Това може да влезе:

• нарязани на дребно парчета плодове, зеленчуци или хранителни отпадъци • утайка от кафе и чай с филтър • храсти, растения, дървени стърготини, шума • СТУДЕНА пепел от дърва • изпражнения на малки животни, пера, ненапечатана хартия и картон • малки количества околна трева (никога само трева)

Това НЕ трябва да влиза:

• болни растения (ръжда и др.) • метал, стъкло, пластмаса • химикали, батерии, лекарства • превързочни материали, пелени с фолио, опаковки от мляко и сок • цветен печат, лакове, остатъци от бои • месо, риба, тестени продукти

GR

Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες πριν τη συναρμολόγηση και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση!

Υποδείξεις προφύλαξης: Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από υλικό με προστασία απέναντι στις καιρικές συνθήκες και μπορεί να καταβρέχεται με ένα λάστιχο κήπου. Μη χρησιμοποιείται σκληρά και αιχμηρά αντικείμενα ή επιθετικά προϊόντα κατά τον καθαρισμό. **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΓΕΜΙΖΕΤΕ ΜΕ ΖΕΣΤΗ ΣΤΑΧΤΗ!**

Λύστε τα εξαρτήματα τους κάδου ανακύκλωσης από τις αγκυρώσεις μεταφοράς:

Αφαιρέστε τα κομμάτια του καπακιού: Πιέστε τα κλιπ και αφαιρέστε το καπάκι (βλ. εικόνα 1)

Διαχωρίστε τα πλευρικά τοιχώματα: Γυρίστε ανάποδα το πακέτο και τοποθετήστε ένα κατσαβίδι στην τρύπα στα κλιπ τραβήξτε το προς τα πίσω μέχρι να απελευθερωθεί το άγκιστρο. (βλ. εικόνα 2)

Τι μπορώ να κομποστοποιήσω;

Αυτά επιτρέπονται!

• Αλεσμένα υπολείμματα φρούτων, λαχανικών και φαγητού • Κατακάθια καφέ και τσαγιού με φίλτρο • Κομμάτια δέντρων, θάμνων και ξύλου, φύλλα • ΠΑΓΩΜΕΝΗ στάχτη ξύλου • Περιττώματα μικρών ζώων, φτερά, μη εκτυπωμένο χαρτί και χαρτόνι • Μικρές ποσότητες κομμένου γρασιδιού (ποτέ αγνό)

Αυτά ΔΕΝ επιτρέπονται!

• Άρρωστα φυτά (σκοουριά, κλπ) • Μέταλλο, γυαλί, πλαστικό • Χημικές ουσίες, μπαταρίες, φάρμακα • Σύνθετα υλικά συσκευασίας, πάνες, κουτιά γάλατος και χυμών • Έγχρωμες εκτυπώσεις, λάκκα, υπολείμματα χρωμάτων • Κρέας, ψάρι, ζυμαρικά

JUWEL H. Wüster GmbH • A-6460 Imst, Industriezone 19,
Tel. 0043-5412-6940, Fax 0043-5412-64838

D-82467 Garmisch Partenkirchen, Bahnhofstraße 31
Tel. 0049-8821-1679, Fax 0049-8821-78545

Internet: www.juwel.com • E-Mail: kund@juwel.com